

Annex 2 – revision 2018 change log table

to the Background document for the re-drafting of the proposed Protocol on Carpathian Cultural Heritage and Traditional Knowledge to the Framework Convention on the Protection and Sustainable Development of the Carpathians

Changes made in the previous draft text (version of 16 Feb. 2014)	Resulting new revised draft text (version of 26 Feb. 2018)
<p align="center">Protocol on Cultural Heritage <u>and Traditional Knowledge</u> to the Framework Convention on the Protection and Sustainable Development of the Carpathians</p>	<p align="center">Protocol on Cultural Heritage and Traditional Knowledge to the Framework Convention on the Protection and Sustainable Development of the Carpathians</p>
<p>The Parties to this Protocol</p> <p>IN ACCORDANCE with their tasks, arising from the Framework Convention on the Protection and Sustainable Development of the Carpathians done in Kyiv on 22 May 2003 (Kyiv, 2003), hereinafter referred to as the “Carpathian Convention” (Kyiv, 2003), of pursuing a comprehensive policy and cooperating for the protection and sustainable development of the Carpathians;</p> <p>IN COMPLIANCE with their obligations under Article 11 of the Carpathian Convention;</p> <p>APPRECIATING the uniqueness, richness and diversity of the cultural heritage of the Carpathians, which evolved throughout the past centuries of human presence in the Carpathian region, under the influence of specific environmental conditions, in interdependence with the natural heritage, and in result of interactions and cultural exchanges between various ethnic groups which settled in this region;</p> <p>CONVINCED that the richness and diversity of local cultures in the Carpathians are part of the unique values of this <u>Carpathian</u> region, distinguishing it from other regions of Europe and the World;</p>	<p>The Parties to this Protocol</p> <p>IN ACCORDANCE with their tasks, arising from the Framework Convention on the Protection and Sustainable Development of the Carpathians (Kyiv, 2003), hereinafter referred to as the “Carpathian Convention”, of pursuing a comprehensive policy and cooperating for the protection and sustainable development of the Carpathians;</p> <p>IN COMPLIANCE with their obligations under Article 11 of the Carpathian Convention;</p> <p>APPRECIATING the uniqueness, richness and diversity of the cultural heritage, which evolved throughout the centuries in the Carpathian region, under the influence of specific environmental conditions, in interdependence with the natural heritage, and in result of interactions and cultural exchanges between various ethnic groups;</p> <p>CONVINCED that the richness and diversity of local cultures are part of the unique values of the Carpathian region, distinguishing it from other regions of Europe and the World;</p>

<p>NOTING that the cultural heritage of the Carpathians <u>region</u>, in particular its intangible manifestations, is increasingly threatened, also by social transformations and changing economic conditions, the ongoing depopulation process of rural areas particularly concerning mountain areas, and globalization of culture, which might can lead to its deterioration, abandonment and disappearance;</p> <p>CONSIDERING the need to raise awareness at the local, national and international levels of the values, and importance of safeguarding the cultural heritage of the Carpathian <u>regions</u>;</p> <p>COMMITTED to preserving and promoting cultural diversity in the Carpathians, and fostering dialogue and cooperation between in the Carpathian regions, sub-regions and communities;</p> <p>REAFFIRMING their obligations under <u>other</u> Protocols <u>to the Carpathian Convention</u>: on Conservation and Sustainable Use of Biological and Landscape Diversity, the Protocol on Sustainable Forest Management, and the Protocol on Sustainable Tourism to the Carpathian Convention, and the Protocol on Sustainable Agriculture and Rural Development, relevant to, and being in favour of the preservation and promotion of the cultural heritage of the Carpathians;</p> <p>NOTING that all Parties to this Protocol are Parties to the Convention concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage (Paris, 1972), the Convention for the Protection of the Architectural Heritage of Europe (Granada, 1985), the Convention on Biological Diversity (Rio de Janeiro, 1992), the European Landscape Convention (Florence, 2000), and the UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage (Paris, 2003);</p> <p>NOTING other relevant conventions and agreements, in particular the European Cultural Convention (Paris, 1954) and the European Convention on the Protection of the Archaeological Heritage (Valetta, 1992);</p>	<p>NOTING that the cultural heritage of the Carpathian region, in particular its intangible manifestations, is increasingly threatened, also by social transformations and changing economic conditions, the ongoing depopulation of rural areas particularly concerning mountain areas, and globalization of culture, which can lead to its deterioration, abandonment and disappearance;</p> <p>CONSIDERING the need to raise awareness of the values and importance of safeguarding the cultural heritage of the Carpathian region;</p> <p>COMMITTED to preserving and promoting cultural diversity, and fostering dialogue and cooperation in the Carpathian region;</p> <p>REAFFIRMING their obligations under other Protocols to the Carpathian Convention: on Conservation and Sustainable Use of Biological and Landscape Diversity, on Sustainable Forest Management, on Sustainable Tourism, and on Sustainable Agriculture and Rural Development, being in favour of the preservation and promotion of the cultural heritage of the Carpathians;</p> <p>NOTING that all Parties to this Protocol are Parties to the Convention concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage (Paris, 1972), the Convention for the Protection of the Architectural Heritage of Europe (Granada, 1985), the Convention on Biological Diversity (Rio de Janeiro, 1992), the European Landscape Convention (Florence, 2000), and the UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage (Paris, 2003);</p> <p>NOTING other relevant conventions and agreements, in particular the European Cultural Convention (Paris, 1954) and the European Convention on the Protection of the Archaeological Heritage (Valetta, 1992);</p>
---	---

<p><u>RECALLING Transforming our world: the 2030 Agenda for Sustainable Development, adopted by the United Nations General Assembly on 25 September 2015 with the resulting Sustainable Development Goals, and AIMING at the achievement of the Target 11.4 by strengthening efforts to protect and safeguard the world’s cultural and natural heritage;</u></p> <p><u>TAKING INTO ACCOUNT the Council of the European Union Conclusions on cultural heritage as a strategic resource for a sustainable Europe, emphasizing that cultural heritage constitutes a powerful driving force of inclusive local and regional development, and calling on Member States to enhance cross-border, interregional and transnational cooperation on cultural heritage issues with relevant stakeholders;</u></p> <p><u>RECOGNIZING the experience gained in the framework of the Convention on the Protection of the Alps (Salzburg, 1991), and the related Declaration “Population and culture”;</u></p> <p>AIMING at ensuring a more effective implementation of existing legal instruments, and BUILDING upon other international programmes;</p> <p>ACKNOWLEDGING the contribution of the local communities <u>and people</u> in the <u>Carpathians region</u> to preserving the cultural heritage and traditional knowledge, and transmitting such to the next generations for their benefit, and CONVINCED that efforts to preserve and promote the cultural heritage of the <u>Carpathians region</u> require international and regional cooperation;</p> <p><u>RESOLVED to cooperate on the preservation and promotion of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians;</u></p> <p>Have agreed as follows:</p>	<p>RECALLING Transforming our world: the 2030 Agenda for Sustainable Development, adopted by the United Nations General Assembly on 25 September 2015 with the resulting Sustainable Development Goals, and AIMING at the achievement of the Target 11.4 by strengthening efforts to protect and safeguard the world’s cultural and natural heritage;</p> <p>TAKING INTO ACCOUNT the Council of the European Union Conclusions on cultural heritage as a strategic resource for a sustainable Europe, emphasizing that cultural heritage constitutes a powerful driving force of inclusive local and regional development, and calling on Member States to enhance cross-border, interregional and transnational cooperation on cultural heritage issues with relevant stakeholders;</p> <p>RECOGNIZING the experience gained in the framework of the Convention on the Protection of the Alps (Salzburg, 1991), and the related Declaration “Population and culture”;</p> <p>AIMING at ensuring a more effective implementation of existing legal instruments, and BUILDING upon other international programmes;</p> <p>ACKNOWLEDGING the contribution of the local communities and people in the Carpathians to preserving the cultural heritage and traditional knowledge, and transmitting such to the next generations for their benefit, and CONVINCED that efforts to preserve and promote the cultural heritage of the Carpathians require international and regional cooperation;</p> <p>RESOLVED to cooperate on the preservation and promotion of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians;</p> <p>Have agreed as follows:</p>
<p style="text-align: center;">CHAPTER I OBJECTIVES, GEOGRAPHICAL SCOPE AND DEFINITIONS</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER I OBJECTIVES, GEOGRAPHICAL SCOPE AND DEFINITIONS</p>

Article 1
General objectives

1. ~~In accordance with Article 11 of the Carpathian Convention, the objective of the Protocol on Cultural Heritage and Traditional Knowledge (hereinafter referred to as "the Protocol") is to enhance and facilitate cooperation of the Parties for preserve and promote the cultural heritage and traditional knowledge of the local people preserving and promoting the cultural heritage of in the Carpathians region, bringing benefits to present and future generations.~~
2. ~~Each Party shall undertake measures with the objective to ensure the preservation and promotion of the cultural heritage of the Carpathians present in its territory, in accordance with the national legislation of the respective Party.~~
3. ~~2. In order to achieve the above objective, the Parties shall undertake measures, harmonise and coordinate their efforts, and cooperate especially on:~~
 - (a) identification and documentation of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians;
 - (b) inventory of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians;
 - (c) preservation of ~~the~~ traditional architecture of the Carpathians;
 - (d) preservation of cultural landscapes ~~in of~~ the Carpathians;
 - (e) preservation of traditional land-use patterns of the Carpathians;
 - (f) preservation of local breeds of domestic animals and cultivated plant varieties of the Carpathians;
 - (g) sustainable traditional use of wild plants in the Carpathians;
 - (h) promotion of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians;
 - (i) promotion of ~~the~~ traditional local products, arts and handicrafts of the Carpathians;
 - (j) awareness raising, education and transmission of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians;
 - (k) research on the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians;
 - (l) exchange of information and experience, capacity building.

Article 1
General objectives

1. In accordance with Article 11 of the Carpathian Convention, the objective of the Protocol on Cultural Heritage and Traditional Knowledge (hereinafter referred to as "the Protocol") is to preserve and promote the cultural heritage and traditional knowledge of the local people in the Carpathians, bringing benefits to present and future generations.
2. In order to achieve the above objective, the Parties shall undertake measures, harmonise and coordinate their efforts, and cooperate especially on:
 - (a) identification and documentation of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians;
 - (b) inventory of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians;
 - (c) preservation of traditional architecture of the Carpathians;
 - (d) preservation of cultural landscapes of the Carpathians;
 - (e) preservation of traditional land-use patterns of the Carpathians;
 - (f) preservation of local breeds of domestic animals and cultivated plant varieties of the Carpathians;
 - (g) sustainable traditional use of wild plants in the Carpathians;
 - (h) promotion of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians;
 - (i) promotion of traditional local products, arts and handicrafts of the Carpathians;
 - (j) awareness raising, education and transmission of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians;
 - (k) research on the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians;
 - (l) exchange of information and experience, capacity building.

Komentarz [u1]: Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage
Article 19 – Cooperation
1. For the purposes of this Convention, international cooperation includes, inter alia, the exchange of information and experience, joint initiatives, and the establishment of a mechanism of assistance to States Parties in their efforts to safeguard the intangible cultural heritage.

<p style="text-align: center;">Article 2 Geographical scope</p> <p>1. This Protocol applies to the Carpathian region (hereinafter referred to as “the Carpathians”), as defined by the Conference of the Parties.</p> <p>2. Each Party may extend the application of this Protocol to additional parts of its territory by making a declaration to the Depository.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Geographical scope</p> <p>1. This Protocol applies to the Carpathian region (hereinafter referred to as “the Carpathians”), as defined by the Conference of the Parties.</p> <p>2. Each Party may extend the application of this Protocol to additional parts of its territory by making a declaration to the Depository.</p>
<p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p> <p>For the purposes of this Protocol:</p> <p>(a) “Carpathian Convention” means the Convention on the Protection and Sustainable Development of the Carpathians, done in Kyiv on 22 May 2003;</p> <p>(b) <u>(b)</u> “Conference of the Parties” means the Conference of the Parties to the Carpathian Convention;</p> <p>(b)(c) <u>(c)</u> “cultural heritage of the Carpathians” means the diversity of tangible and intangible cultural assets specific for the Carpathians region, inherited from the past human generations inhabiting the Carpathians;</p> <p>(c)(d) <u>(d)</u> “cultural landscapes of the Carpathians” mean traditional landscape structures, including landscape intentionally created and maintained by men, organically evolved, associative cultural landscapes, which are specific for the Carpathian region or its particular sub-regions, in particular those containing objects of the traditional architecture of the Carpathians, or resulting from the application of the traditional land-use patterns and practices in the Carpathians;</p> <p>(d)(e) <u>(e)</u> “Carpathian Heritage” means the diversity of natural and cultural and mixed tangible and intangible assets, and their interaction, which serve for maintaining Carpathian unity and identity;</p> <p>(e)(f) <u>(f)</u> “intangible cultural heritage of the Carpathians” means the diversity of beliefs, representations, practices, rituals, ceremonies, expressions, traditional knowledge, skills, dialects and cants, music, oral and dance traditions, as well as the accessories, objects, artifacts <u>artefacts</u> and cultural spaces associated therewith, which are specific for the Carpathians region, recognized as part of their cultural and spiritual heritage by local communities inhabiting the Carpathians, and providing them with a sense of identity and continuity;</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p> <p>For the purposes of this Protocol:</p> <p>(a) “Carpathian Convention” means the Convention on the Protection and Sustainable Development of the Carpathians, done in Kyiv on 22 May 2003;</p> <p>(b) “Conference of the Parties” means the Conference of the Parties to the Carpathian Convention;</p> <p>(c) “cultural heritage of the Carpathians” means the diversity of tangible and intangible cultural assets specific for the Carpathians, inherited from the past human generations inhabiting the Carpathians;</p> <p>(d) “cultural landscapes of the Carpathians” mean traditional landscape structures, including landscape intentionally created and maintained by men, organically evolved, associative cultural landscapes, which are specific for the Carpathian region or its particular sub-regions, in particular those containing objects of the traditional architecture of the Carpathians, or resulting from the application of the traditional land-use patterns and practices in the Carpathians;</p> <p>(e) “Carpathian Heritage” means the diversity of natural and cultural and mixed tangible and intangible assets, and their interaction;</p> <p>(f) “intangible cultural heritage of the Carpathians” means the diversity of beliefs, representations, practices, rituals, ceremonies, expressions, traditional knowledge, skills, dialects and cants, music, oral and dance traditions, as well as the accessories, objects, artefacts and cultural spaces associated therewith, which are specific for the Carpathian region;</p>

Komentarz [u2]:
Decision COP2/8 para 2:
The Conference of the Parties welcomes the definition of Carpathian Heritage as “the diversity of natural and cultural and mixed tangible and intangible assets, and their interaction, which serve for maintaining Carpathian Unity and Identity” developed by the Working Group, as a useful instrument for delineating the work and responsibilities in protecting and managing the Carpathian heritage.

<p>(f)(g) “local breeds of domestic animals and cultivated plant varieties of the Carpathians” mean breeds of livestock, poultry and other domestic animals as well as cultivars of plants which are either native to the Carpathians or have evolved in the Carpathians as a distinctive breeding or cultivable variety, adapted to the specific environmental conditions in result of long-term influence of local environmental factors and <u>traditional</u> agricultural practices of the past generations of the local communities inhabiting the Carpathians;</p> <p>(g)(h) “tangible cultural heritage of the Carpathians” means the diversity of tangible objects, such as sacral and secular constructions, historical monuments, historic towns and towns centerscentres, canals, routes and railways, documents, artifactsartefacts, traditional arts, local products, cultural landscapes and sacred natural sites which are specific for the Carpathian region;</p> <p>(h)(i) “traditional architecture of the Carpathians” constitutes part of the tangible cultural heritage of the Carpathians and means urban and rural architectural arrangements, groups of buildings and architectural objects constructed with the use of traditional skills inherited from the past generations of the local people and communities inhabiting the Carpathians, and traditional materials originating from the Carpathians, following traditional architectural design patterns typical for particular sub-regions of the Carpathians;</p> <p>(i)(j) “traditional handicrafts of the Carpathians” constitute part of the intangible cultural heritage of the Carpathians and mean craftsmanship using traditional materials, techniques and skills inherited from the past generations of the local people and communities inhabiting the Carpathians, following traditional design patterns typical for particular sub-regions of the Carpathians;</p> <p>(j)(k) “traditional knowledge of the Carpathians” constitutes part of the intangible cultural heritage of the Carpathians and means a set of information from different spheres of life which constitutes the basis of skills and practices of local people and communities inhabiting the Carpathians, inherited from the past generations;</p> <p>(k)(l) “traditional land-use patterns of the Carpathians” mean land-use patterns which are specific for the Carpathians region and result from the application of the traditional knowledge of the Carpathians, in particular traditional ecological knowledge and agricultural land management</p>	<p>(g) “local breeds of domestic animals and cultivated plant varieties of the Carpathians” mean breeds of livestock, poultry and other domestic animals as well as cultivars of plants which are either native to the Carpathians or have evolved in the Carpathians, adapted to the specific environmental conditions in result of long-term influence of local environmental factors and traditional agricultural practices;</p> <p>(h) “tangible cultural heritage of the Carpathians” means the diversity of tangible objects such as sacral and secular constructions, historical monuments, historic towns and towns centres, canals, routes and railways, documents, artefacts, traditional arts, local products, cultural landscapes and sacred natural sites which are specific for the Carpathian region;</p> <p>(i) “traditional architecture of the Carpathians” means urban and rural architectural arrangements, groups of buildings and architectural objects constructed with the use of traditional skills and traditional materials, following traditional architectural design patterns typical for particular sub-regions of the Carpathians;</p> <p>(j) “traditional handicrafts of the Carpathians” mean craftsmanship using traditional materials, techniques and skills, following traditional design patterns typical for particular sub-regions of the Carpathians;</p> <p>(k) “traditional knowledge of the Carpathians” constitutes part of the intangible cultural heritage of the Carpathians and means a set of information from different spheres of life which constitutes the basis of skills and practices of local people and communities inhabiting the Carpathians, inherited from the past generations;</p> <p>(l) “traditional land-use patterns of the Carpathians” mean land-use patterns which are specific for the Carpathians and result from the application of the traditional knowledge of the Carpathians, in particular traditional ecological knowledge and agricultural land management practices appropriate for the specific environmental conditions, and associated with the culture and</p>
--	---

practices appropriate for the specific environmental conditions, and associated with the culture and traditional lifestyle of local people and communities inhabiting the Carpathians;

~~(h)~~(m) “traditional local products of the Carpathians” ~~are part of the tangible cultural heritage of the Carpathians and~~ mean products which are specific for the Carpathian region and are manufactured in the Carpathians with the use of traditional materials, ~~and traditional~~ techniques and skills inherited from the past generations of the local people and communities inhabiting the Carpathians, in particular traditional arts, products of local handicrafts following traditional design patterns typical for particular sub-regions of the Carpathians, and traditional local goods, including agricultural and regional cuisine products utilizing raw materials originating from the local breeds of domestic animals and cultivated plant varieties of the Carpathians, and from wild plants and animals traditionally used in the Carpathians, acquired in a sustainable manner and in accordance with the national law of particular Party;

~~“Conference of the Parties” means the Conference of the Parties to the Carpathian Convention;~~

~~(m)~~(n) “Party” means a Party to this Protocol;

~~(a)~~(o) “Preservation of cultural heritage” means undertaking measures aimed at ensuring the viability of the various aspects of the intangible cultural heritage, or ensuring the maintenance of historical, aesthetic, scientific or conservation values by the ~~artifacts~~artefacts, objects and sites constituting the tangible cultural heritage; such measures including identification, documentation, research and protection, as well as revitalization of the various aspects of ~~such cultural~~ heritage and traditional knowledge;

~~(e)~~(p) “Promotion of cultural heritage and traditional knowledge” means undertaking measures aimed at promulgation, dissemination and propagation of cultural heritage and traditional knowledge, ~~including through formal and non-formal education.~~

traditional lifestyle of local people and communities inhabiting the Carpathians;

(m) “traditional local products of the Carpathians” mean products which are specific for the Carpathian region and are manufactured in the Carpathians with the use of traditional materials, techniques and skills inherited from the past generations of the local people and communities inhabiting the Carpathians, in particular traditional arts, products of local handicrafts following traditional design patterns typical for particular sub-regions of the Carpathians, and traditional local goods, including agricultural and regional cuisine products utilizing raw materials originating from the local breeds of domestic animals and cultivated plant varieties of the Carpathians, and from wild plants and animals traditionally used in the Carpathians, acquired in a sustainable manner and in accordance with the national law of particular Party;

(n) “Party” means a Party to this Protocol;

(o) “Preservation of cultural heritage” means undertaking measures aimed at ensuring the viability of the various aspects of the intangible cultural heritage, or ensuring the maintenance of historical, aesthetic, scientific or conservation values by the artefacts, objects and sites constituting the tangible cultural heritage; such measures include identification, documentation, research and protection, as well as revitalization of the various aspects of cultural heritage and traditional knowledge;

(p) “Promotion of cultural heritage and traditional knowledge” means undertaking measures aimed at promulgation, dissemination and propagation of cultural heritage and traditional knowledge.

<p style="text-align: center;">CHAPTER II GENERAL OBLIGATIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 4</p> <p style="text-align: center;"><i>Policies aiming at preservation and promotion of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians</i></p> <p>Each Party shall develop and implement policies and strategies in its national territory aiming at preservation and promotion of the cultural heritage <u>and traditional knowledge</u> of the Carpathians while taking into consideration policies and strategies developed and implemented by other Parties.</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER II GENERAL OBLIGATIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 4</p> <p style="text-align: center;"><i>Policies aiming at preservation and promotion of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians</i></p> <p>Each Party shall develop and implement policies and strategies aiming at preservation and promotion of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians while taking into consideration policies and strategies developed and implemented by other Parties.</p>
<p style="text-align: center;">Article 5</p> <p style="text-align: center;"><i>Integration of the objectives of preservation and promotion of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians into sectoral policies</i></p> <ol style="list-style-type: none"> The Parties shall take into consideration the objectives of this Protocol in their other policies, in particular on rural development, agriculture, forestry, spatial planning and tourism. The Parties shall cooperate on <u>the</u> integration of the objectives of this Protocol into other, regional or global sectoral policies which could benefit and have influence on the preservation and promotion of the cultural heritage <u>and traditional knowledge</u> of the Carpathians. 	<p style="text-align: center;">Article 5</p> <p style="text-align: center;"><i>Integration of the objectives of preservation and promotion of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians into sectoral policies</i></p> <ol style="list-style-type: none"> The Parties shall take into consideration the objectives of this Protocol in their other policies, in particular on rural development, agriculture, forestry, spatial planning and tourism. The Parties shall cooperate on the integration of the objectives of this Protocol into other, regional or global sectoral policies which could benefit and have influence on the preservation and promotion of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians.
<p style="text-align: center;">Article 6</p> <p style="text-align: center;"><i>Participation of regional and local authorities, and other stakeholders</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Each Party shall take measures, within its existing institutional framework, to <u>facilitate the involvement of</u> relevant institutions, regional and local authorities, non-governmental organizations, experts, and other stakeholders concerned in <u>the preparation of policies</u> and implementation of policies and the of resulting measures for the preservation and promotion of the cultural heritage <u>and traditional knowledge</u> of the Carpathians. Each Party shall take measures, within its existing institutional framework, to facilitate coordination and cooperation between institutions, authorities and other stakeholders mentioned under paragraph 1, with the objective to encourage shared responsibility and enhance synergies. 	<p style="text-align: center;">Article 6</p> <p style="text-align: center;"><i>Participation of regional and local authorities, and other stakeholders</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Each Party shall take measures, within its existing institutional framework, to facilitate the involvement of relevant institutions, regional and local authorities, non-governmental organizations, experts, and other stakeholders in the preparation of policies and implementation of resulting measures for the preservation and promotion of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians. Each Party shall take measures, within its existing institutional framework, to facilitate coordination and cooperation between institutions, authorities and other stakeholders, with the objective to encourage shared responsibility and enhance synergies.

<p style="text-align: center;">Article 7 Common programs and projects</p> <p>The Parties shall facilitate the cooperation on the development of common programs and projects for the preservation and promotion of the cultural heritage <u>and traditional knowledge</u> of the Carpathians, in areas listed under Article 1 paragraph 3, and participate in such, accordingly to their needs and possibilities.</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Common programs and projects</p> <p>The Parties shall facilitate the cooperation on the development of common programs and projects for the preservation and promotion of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians, and participate in such, accordingly to their needs and possibilities.</p>
<p style="text-align: center;">Article 8 International cooperation</p> <p>1. The Parties shall encourage active cooperation <u>at the international level</u> among their competent authorities, institutions and organisations at the international level, as well as <u>enhance</u> their cooperation with UNESCO, with regard to the preservation and promotion of the Carpathian cultural heritage <u>and traditional knowledge</u>.</p> <p>2. The Parties shall cooperate, where appropriate, on the preparation and submission of joint applications concerning the inclusion of serial or transboundary properties into relevant UNESCO lists.</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 International cooperation</p> <p>1. The Parties shall encourage cooperation at the international level among their competent authorities, institutions and organisations, as well as enhance their cooperation with UNESCO, with regard to the preservation and promotion of the Carpathian cultural heritage and traditional knowledge.</p> <p>2. The Parties shall cooperate, where appropriate, on the preparation and submission of joint applications concerning the inclusion of serial or transboundary properties into relevant UNESCO lists.</p>
<p style="text-align: center;">CHAPTER III SPECIFIC MEASURES</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Identification and documentation of the cultural heritage <u>and traditional knowledge</u> of the Carpathians</p> <p>1. Each Party shall take measures to identify the cultural heritage <u>and traditional knowledge</u> of the Carpathians present in its territory, by analyzing, verifying and updating their inventories, registers and databases.</p> <p>2. Each Party shall <u>establish, maintain and update digital catalogues, repositories and databases concerning the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians</u> promote the use of modern, in particular digital, techniques for the acquisition, cataloguing, storage and retrieving of archival materials concerning the cultural heritage of the Carpathians, with the aim to ensure the safekeeping of such materials, and facilitate public access to such materials, in accordance with applicable legislation on intellectual property rights and personal data protection, by establishing, maintaining and updating digital catalogues, repositories and databases, incorporating information derived from all publicly available sources.</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER III SPECIFIC MEASURES</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Identification and documentation of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians</p> <p>1. Each Party shall take measures to identify the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians.</p> <p>2. Each Party shall establish, maintain and update digital catalogues, repositories and databases concerning the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians.</p>

Komentarz [u3]:
 WH Convention,
 Article 4
 Each State Party to this Convention recognizes that the duty of ensuring the **identification**, protection, conservation, presentation and transmission to future generations of the cultural and natural heritage referred to in Articles 1 and 2 and situated on its territory, belongs primarily to that State.

Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage
 Article 11 – Role of States Parties
 Each State Party shall:
 (a) take the necessary measures to ensure the safeguarding of the intangible cultural heritage present in its territory;
 (b) among the safeguarding measures referred to in Article 2, paragraph 3, **identify** and define the various elements of the intangible cultural heritage present in its territory, with the participation of communities, groups and relevant nongovernmental organizations.

<p>3. The Parties shall cooperate on harmonizing their methods of documentation to ensure the compatibility and interoperability of the catalogues, repositories and databases of the cultural heritage <u>and traditional knowledge</u> of the Carpathians.</p>	<p>3. The Parties shall cooperate on harmonizing their methods of documentation to ensure the compatibility and interoperability of the catalogues, repositories and databases of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians.</p>
<p style="text-align: center;">Article 10 <i>Inventory of the cultural heritage <u>and traditional knowledge</u> of the Carpathians</i></p> <p>1. Each Party shall maintain and update inventories of the cultural heritage of the Carpathians present in its territory. 1. The Parties shall cooperate on defining the common criteria, and agree upon the procedure, for the <u>consider the</u> nomination of the most valuable, <u>unique</u> and representative elements of the cultural heritage <u>and traditional knowledge</u> of the Carpathians <u>present in its territory by the respective Party</u>, for their inclusion into the Carpathian Heritage Inventory. 2. The Parties shall cooperate on the establishment, maintenance, and updating of the Carpathian Cultural Heritage Inventory.</p>	<p style="text-align: center;">Article 10 <i>Inventory of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians</i></p> <p>1. Each Party shall consider the nomination of the most valuable, unique and representative elements of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians present in its territory, for inclusion into the Carpathian Cultural Heritage Inventory. 2. <u>The Parties shall cooperate on the establishment, maintenance, and updating of the Carpathian Cultural Heritage Inventory.</u></p>
<p style="text-align: center;">Article 11 <i>Preservation of the traditional architecture of the Carpathians</i></p> <p>1. Each Party shall take measures to identify and catalogue objects of the traditional architecture of the Carpathians present in its territory; Each Party shall take measures to assess the current state, degree of preservation, of representativeness and/or uniqueness of these objects of the traditional architecture of the Carpathians present in its territory. 2. Each Party shall consider the nomination of the most valuable and representative objects mentioned under paragraph 1. for their inclusion into the Carpathian Cultural Heritage Inventory. 3-2. Each Party shall ensure <u>the</u> preservation of objects of the traditional architecture <u>present in its territory and</u> included in the Carpathian Cultural Heritage Inventory, which are present in its territory. 4. When planning and implementing measures aimed at the conservation, restoration or revitalization of objects of the traditional architecture included in the Carpathian Cultural Heritage Inventory, each Party shall promote the application of traditional techniques and skills, and the use of materials originating from the Carpathians.</p>	<p style="text-align: center;">Article 11 <i>Preservation of the traditional architecture of the Carpathians</i></p> <p>1. <u>Each Party shall take measures to identify and catalogue objects of the traditional architecture of the Carpathians present in its territory; assess the current state, representativeness or uniqueness of these objects.</u> 2. <u>Each Party shall ensure the preservation of objects of the traditional architecture present in its territory and included in the Carpathian Cultural Heritage Inventory.</u></p>

Komentarz [u4]:
Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage
Article 12 – Inventories
1. To ensure identification with a view to safeguarding, each State Party shall draw up, in a manner geared to its own situation, **one or more inventories** of the intangible cultural heritage present in its territory. These inventories shall be regularly updated.

Komentarz [u5]:
Decision COP2/8 para 3
The Conference of the Parties decides to develop and establish a “Carpathian Heritage Inventory”, as a tool for the identification, protection and promotion of Carpathian Heritage.

Decision COP2/8 para 4
The Conference of the Parties encourages Parties to collaborate and support the development of the Carpathian Heritage Inventory

Komentarz [u6]:
Convention for the Protection of the Architectural Heritage of Europe
Article 2
For the purpose of precise **identification** of the monuments, groups of buildings and sites to be protected, each Party undertakes to **maintain inventories** and in the event of **threats** to the properties concerned, to prepare appropriate documentation at the earliest opportunity.

Komentarz [u7]:
Convention for the Protection of the Architectural Heritage of Europe
Article 3
Each Party undertakes:
1. to take **statutory measures to protect the architectural heritage**; within the framework of such measures and by means specific to each State or region, to make provision for the protection of monuments, groups of buildings and sites.

<p>5.3. The Parties shall <u>facilitate cooperation and experience exchange on for</u> the preparation of the operational common guidelines for the preservation of the objects of the traditional architecture <u>of the Carpathians included in the Carpathian Cultural Heritage Inventory, promoting the application of traditional techniques, skills, and materials.</u></p>	<p>3. The Parties shall facilitate cooperation and experience exchange for the preparation of common guidelines for the preservation of the objects of the traditional architecture of the Carpathians, promoting the application of traditional techniques, skills, and materials.</p>
<p style="text-align: center;">Article 12 Preservation of cultural landscapes in of the Carpathians</p> <p>1. Each Party shall take measures to identify, delimitate, catalogue, develop maps and spatial visualization, develop and maintain relevant inventories and databases, of sites harbouring cultural landscape structures, present in its territory in the Carpathians.</p> <p>1. Each Party shall take measures to <u>identify, demarcate, and catalogue sites harbouring cultural landscapes of the Carpathians present in its territory; assess the current state, degree of preservation, of representativeness and/or uniqueness, of these sites mentioned under paragraph 1.</u></p> <p>2. Each Party shall consider the nomination of the most valuable and representative sites mentioned under paragraph 1. for their inclusion into the Carpathian Cultural Heritage Inventory.</p> <p>3.2. Each Party shall ensure <u>the</u> preservation of cultural landscape sites <u>present in its territory and</u> included in the Carpathian Cultural Heritage Inventory, <u>which are present in its territory.</u></p> <p>4. Each Party shall take measures to identify and monitor threats to the landscape values and quality of sites mentioned under paragraph 4, arising from changes ongoing in the environment or resulting from human activities, with the use of spatial data analyses and available geoinformatic tools and techniques.</p> <p>5. When planning and implementing measures aimed at the conservation, restoration or revitalization of sites mentioned under paragraph 4, each Party shall promote the application of traditional ecological knowledge, skills and methods of landscape management which contribute to the protection of the biological diversity.</p> <p>6.3. In case of transboundary cultural landscape sites included into the Carpathian Cultural Heritage Inventory, the Parties concerned shall cooperate on the preservation and, if necessary, restoration or revitalization of such landscapes, encourage transboundary cooperation on local and regional level, coordinate and harmonise their efforts and</p>	<p style="text-align: center;">Article 12 Preservation of cultural landscapes of the Carpathians</p> <p>1. Each Party shall take measures to identify, demarcate, and catalogue sites harbouring cultural landscapes of the Carpathians, present in its territory; assess the current state, representativeness or uniqueness of these sites.</p> <p>2. Each Party shall ensure the preservation of cultural landscape sites present in its territory and included in the Carpathian Cultural Heritage Inventory.</p>

Komentarz [u8]:
Convention for the Protection of the Architectural Heritage of Europe
Article 18
The Parties undertake to afford, whenever necessary, mutual technical assistance in the form of exchanges of experience and of experts in the conservation of the architectural heritage.

Komentarz [u9]:
Convention for the Protection of the Architectural Heritage of Europe
Article 16
Each Party undertakes to promote training in the various occupations and craft trades involved in the conservation of the architectural heritage.

Komentarz [u10]:
Protocol on Sustainable Agriculture and Rural Development
Article 9
Protection and management of traditional cultural landscapes
1. The Parties shall take measures for the protection and management of traditional cultural landscapes of the Carpathians with outstanding traditional features and of high ecological quality, including the presence of valuable mountain ecosystems, natural and/or valuable semi-natural habitats, in particular grasslands, agro-biodiversity, genetic resources, cultivated plant varieties and the related traditional ecological knowledge.

<p>measures applied, and, wherever necessary, prepare and implement joint landscape preservation, restoration or revitalization programmes.</p> <p>7.4. The Parties shall facilitate cooperation and experience exchange on for the preparation of the operational common guidelines for the preservation of cultural landscapes sites included in the Carpathian Cultural Heritage Inventory of the Carpathians, promoting the application of traditional ecological knowledge, skills and methods of landscape management which contribute to the protection of the biological diversity.</p> <p>8.5. <u>In case of transboundary cultural landscape sites included into the Carpathian Cultural Heritage Inventory, the Parties concerned shall cooperate on the preservation and, if necessary, restoration or revitalization of such landscapes, encourage transboundary cooperation on local and regional level, coordinate and harmonise their efforts and measures applied, and, wherever necessary, prepare and implement joint landscape preservation, restoration or revitalization programmes.</u></p>	<p>3. The Parties shall facilitate cooperation and experience exchange for the preparation of common guidelines for the preservation of cultural landscapes of the Carpathians, promoting the application of traditional ecological knowledge, skills and methods of landscape management which contribute to the protection of the biological diversity.</p> <p>4. In case of transboundary cultural landscape sites included into the Carpathian Cultural Heritage Inventory, the Parties concerned shall cooperate on the preservation and, if necessary, restoration or revitalization of such landscapes, encourage transboundary cooperation on local and regional level, coordinate and harmonise their efforts and measures applied, and, wherever necessary, prepare and implement joint landscape preservation, restoration or revitalization programmes.</p>
<p style="text-align: center;">Article 13</p> <p style="text-align: center;"><i>Preservation of the traditional land-use patterns of the Carpathians</i></p> <p>1. <u>Each Party shall take measures to identify and catalogue traditional land-use patterns of the Carpathians applied in its territory.</u></p> <p>1.2. Each Party shall take measures to ensure the inclusion, where necessary and appropriate, of the objective to preserve the traditional land-use patterns of the Carpathians into their relevant policies and strategies, in particular on rural development, agriculture, forestry, and spatial planning.</p> <p>2.3. Each Party shall take measures to maintain and strengthen the interest of local communities and individual farmers in the preservation and application of the traditional land-use patterns of the Carpathians, with the objective to maintain the management of land traditionally cultivated in the Carpathians in a sustainable manner, in particular by adopting economically and socially sound incentive programs and measures, including such into relevant agri-environmental schemes where appropriate, and by promoting educational and training programmes targeted at farmers in the Carpathians, with due regard to, and application of the traditional ecological knowledge of the local communities.</p> <p>3.4. The Parties shall cooperate on <u>facilitate cooperation and experience exchange for the preparation of common guidelines for</u> the preservation of</p>	<p style="text-align: center;">Article 13</p> <p style="text-align: center;"><i>Preservation of the traditional land-use patterns of the Carpathians</i></p> <p>1. Each Party shall take measures to identify and catalogue traditional land-use patterns of the Carpathians applied in its territory.</p> <p>2. Each Party shall take measures to ensure the inclusion, where necessary and appropriate, of the objective to preserve the traditional land-use patterns of the Carpathians into their relevant policies and strategies, in particular on rural development, agriculture, forestry, and spatial planning.</p> <p>3. Each Party shall take measures to maintain and strengthen the interest of local communities and individual farmers in the preservation and application of the traditional land-use patterns of the Carpathians, with the objective to maintain the management of land traditionally cultivated in the Carpathians in a sustainable manner, in particular by promoting educational and training programmes targeted at farmers in the Carpathians.</p> <p>4. The Parties shall facilitate cooperation and experience exchange for the preparation of common guidelines for the preservation of traditional land-</p>

Komentarz [u11]:
 Carpathian Convention
 Article 7
Sustainable agriculture and forestry
 1. The Parties shall **maintain the management of land traditionally cultivated in a sustainable manner**, and take appropriate measures in designing and implementing their agricultural policies, taking into account the need of the protection of mountain ecosystems and landscapes, the importance of biological diversity, and the specific conditions of mountains as less favoured areas.

<p>the traditional land-use patterns of the Carpathians, in particular by facilitating exchanges of information and experience in this respect with due regard to, and application of the traditional ecological knowledge of the local communities.</p>	<p>use patterns of the Carpathians, with due regard to, and application of the traditional ecological knowledge of the local communities.</p>
<p style="text-align: center;">Article 14</p> <p>Preservation of local breeds of domestic animals and cultivated plant varieties of the Carpathians</p> <p>1. Each Party shall take measures to identify and catalogue the local breeds of domestic animals and cultivated plant varieties of the Carpathians in its territory.</p> <p>1.2. Each Party shall take measures to ensure the inclusion, where necessary and appropriate, of the objective to preserve the local breeds of domestic animals and cultivated plant varieties of the Carpathians into their agricultural policies and strategies.</p> <p>2. Each Party shall take measures to identify and assess potential threats to the viability of populations of breeds and varieties mentioned under paragraph 1., and mitigate such threats, with the objective to prevent their extinction or substantial decrease of their populations.</p> <p>3. Each Party shall take measures to maintain and strengthen the interest of local communities and individual farmers in the preservation and sustainable use of breeds and varieties mentioned under paragraph 1., in particular by adopting economically and socially sound incentive programs and measures, including such into relevant agri environmental schemes where appropriate, and by promoting educational and training programmes targeted at farmers in the Carpathians.</p> <p>3.4. Each Party shall ensure the preservation of the local breeds of domestic animals and cultivated plant varieties included in the Carpathian Cultural Heritage Inventory, with the objective to prevent their extinction or substantial decrease of their populations.</p> <p>4.5. The Parties shall facilitate cooperation and experience exchange for the preparation of common guidelines for the preservation of the local breeds of domestic animals and cultivated plant varieties of the Carpathians; cooperate on the preservation and sustainable use of breeds and varieties mentioned under paragraph 1., in particular by facilitating exchanges of information and experience, and, where necessary and appropriate, by providing assistance to other Parties.</p>	<p style="text-align: center;">Article 14</p> <p>Preservation of local breeds of domestic animals and cultivated plant varieties of the Carpathians</p> <p>1. Each Party shall take measures to identify and catalogue the local breeds of domestic animals and cultivated plant varieties of the Carpathians in its territory.</p> <p>2. Each Party shall take measures to ensure the inclusion, where necessary and appropriate, of the objective to preserve the local breeds of domestic animals and cultivated plant varieties of the Carpathians into their agricultural policies and strategies.</p> <p>3. Each Party shall take measures to maintain and strengthen the interest of local communities and individual farmers in the preservation and sustainable use of breeds and varieties mentioned under paragraph 1., in particular by adopting economically and socially sound incentive programs and measures, and by promoting educational and training programmes targeted at farmers in the Carpathians.</p> <p>4. Each Party shall ensure the preservation of the local breeds of domestic animals and cultivated plant varieties included in the Carpathian Cultural Heritage Inventory, with the objective to prevent their extinction or substantial decrease of their populations.</p> <p>5. The Parties shall facilitate cooperation and experience exchange for the preparation of common guidelines for the preservation of the local breeds of domestic animals and cultivated plant varieties of the Carpathians.</p>

Komentarz [u12]:
 Protocol on Sustainable Agriculture and Rural Development
 Article 12
Traditional knowledge and practices
The Parties shall take measures for the preservation and promotion of traditional farming practices, small agricultural holdings, cultural landscapes, traditional ecological and agricultural knowledge, local breeds of domestic animals and cultivated plant varieties, sustainable use of wild plants and animals, which represent significant economic and social features of the rural cultural patrimony of the Carpathians.

<p style="text-align: center;">Article 15</p> <p style="text-align: center;"><i>Sustainable traditional use of wild plants in the Carpathians</i></p> <p>Each Party shall encourage the traditional use of wild plants in the Carpathians, compatible with nature conservation and sustainable use requirements, and promote the wider application of the related traditional knowledge.</p>	<p style="text-align: center;">Article 15</p> <p style="text-align: center;"><i>Sustainable traditional use of wild plants in the Carpathians</i></p> <p>Each Party shall encourage the traditional use of wild plants in the Carpathians, compatible with nature conservation and sustainable use requirements, and promote the wider application of the related traditional knowledge.</p>
<p style="text-align: center;">Article 16</p> <p style="text-align: center;"><i>Promotion of the cultural heritage <u>and traditional knowledge</u> of the Carpathians</i></p> <p>1. Each Party shall take measures to promote the cultural heritage <u>and traditional knowledge</u> of the Carpathians as an important asset for sustainable regional and local economic development.</p> <p>2. Each Party shall take measures with the objective to promote the items included in the Inventory mentioned under paragraph 2, ensure the clear demarcation of sites where appropriate, and the provision of relevant scientifically based information on their historical, aesthetic, scientific or conservation values justifying their inclusion into the aforementioned Inventory, with the objective to ensure accurate presentation and interpretation of the cultural heritage of the Carpathians, as well as the quality and authenticity of experience by tourists visiting the Carpathian region.</p> <p>3.2. The Parties shall cooperate on the promotion of the cultural heritage <u>and traditional knowledge</u> of the Carpathians.</p>	<p style="text-align: center;">Article 16</p> <p style="text-align: center;"><i>Promotion of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians</i></p> <p>1. Each Party shall take measures to promote the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians as an important <u>asset for sustainable regional and local economic development.</u></p> <p>2. The Parties shall cooperate on the promotion of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians.</p>
<p style="text-align: center;">Article 17</p> <p style="text-align: center;"><i>Promotion of the traditional local products, arts and handicrafts of the Carpathians</i></p> <p>1. Each Party shall take measures with the objective to promote the traditional local products, arts and handicrafts of the Carpathians, <u>which may include:</u></p> <p>(a) awarding a regional product label for traditional local products;</p> <p>(a) certification of local producers of traditional local products and craftsmen of traditional handicrafts, and their networks;</p> <p>(b)(a) supporting activities towards registering by the European Commission, where appropriate, the protected designation of origin (PDO) or protected geographical indication (PGI) of the traditional local agricultural and regional cuisine products of the Carpathians, in particular those utilizing raw materials originating from the local breeds</p>	<p style="text-align: center;">Article 17</p> <p style="text-align: center;"><i>Promotion of the traditional local products, arts and handicrafts of the Carpathians</i></p> <p>1. <u>Each Party shall take measures with the objective to promote the traditional local products, arts and handicrafts of the Carpathians.</u></p>

Komentarz [u13]: CBD Article 10. Sustainable Use of Components of Biological Diversity
Each Contracting Party shall, as far as possible and as appropriate:
(c) Protect and encourage customary use of biological resources in accordance with traditional cultural practices that are compatible with conservation or sustainable use requirements;

Komentarz [u14]:
Protocol on Sustainable Tourism
Article 8
Promotion of the Carpathian region as the destination for sustainable tourism
1. Each Party shall take measures with the objective to promote the Carpathian region as the destination for sustainable tourism based on the unique common natural, cultural, traditional and historical heritage of the Carpathians.

Komentarz [u15]:
Protocol on Sustainable Agriculture and Rural Development
Article 13
Marketing of typical agricultural and rural products and services
1. The Parties shall adopt measures in their territories and also cooperate at international level to improve the local and European-wide marketing and advertising of **agricultural and rural products and services, which are typical for the Carpathian region** considering the objectives in accordance with Article 11 paragraphs 1 and 2 of the Tourism Protocol.

<p>of domestic animals and cultivated plant varieties of the Carpathians, and wild plants traditionally collected in the Carpathians, acquired in a sustainable manner and in accordance with the national law of particular Party;</p> <p>2.1. The Parties shall cooperate on developing, adopting and implementing the common policy and measures for the promotion, labelling, and certification of traditional local products of the Carpathians, local producers, local creators, craftsmen, and their networks.</p>	<p>2. The Parties shall cooperate on developing, adopting and implementing the common policy and measures for the promotion, labelling, and certification of traditional local products of the Carpathians, local producers, local creators, craftsmen, and their networks.</p>
<p style="text-align: center;">Article 18 Awareness raising, education and transmission of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians</p> <p>1. The Parties shall take measures with the objective to raise public awareness at the local, national and international levels, of the values and importance of the preservation of the cultural heritage <u>and traditional knowledge</u> of the Carpathians, as a source of inspiration and creativity for present and future generations.</p> <p>2. Each Party shall take measures to enhance and facilitate education on the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians within the school curricula, as a way to strengthen the sense of identity and dignity of inhabitants of the Carpathian region.</p> <p>3.2. Each Party shall encourage, facilitate and support the transmission of the intangible cultural heritage of the Carpathians to the future generations, inter alia by intergenerational learning activities, aimed at passing of the traditional knowledge, techniques and skills indispensable for the preservation and continuation of traditional arts, craftsmanship and vanishing occupations, as well as traditional practices related to the sustainable agriculture and forestry, and sustainable use of natural resources.</p>	<p style="text-align: center;">Article 18 Awareness raising, education and transmission of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians</p> <p>1. The Parties shall take measures to raise public awareness at the local, national and international levels, of the values and importance of the preservation of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians.</p> <p>2. Each Party shall encourage, facilitate and support the transmission of the intangible cultural heritage of the Carpathians to the future generations, inter alia by intergenerational learning activities, aimed at passing of the traditional knowledge, techniques and skills for the preservation and continuation of traditional arts, craftsmanship and vanishing occupations, as well as traditional practices related to the sustainable agriculture and forestry, and sustainable use of natural resources.</p>
<p style="text-align: center;">Article 19 Research on the cultural heritage <u>and traditional knowledge</u> of the Carpathians</p> <p>1. Each Party shall facilitate coordination of the scientific research undertaken in its territory with regard to the preservation and promotion of the cultural heritage <u>and traditional knowledge</u> of the Carpathians.</p> <p>2. The Parties shall cooperate on the coordination and harmonization of research programs and projects which are conducive to achieving the</p>	<p style="text-align: center;">Article 19 Research on the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians</p> <p>1. Each Party shall facilitate scientific research undertaken in its territory with regard to the preservation and promotion of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians.</p> <p>2. The Parties shall cooperate on the coordination and harmonization of research programs and projects which are conducive to achieving the</p>

Komentarz [u16]:
Protocol on Sustainable Tourism
Article 11
Enhancing the contribution of tourism to the sustainable development of the local economy in the Carpathians
2. The Parties shall cooperate on developing, adopting and implementing the common Carpathian policy for the promotion, labeling and certification of local products and local producers' networks, in particular of traditional arts and handicrafts, and local goods including agricultural products utilizing local breeds of domestic animals and cultivated plant varieties.

Komentarz [u17]:
WH Convention, Article 4
Each State Party to this Convention recognizes that the duty of ensuring the identification, protection, conservation, presentation and **transmission to future generations of the cultural and natural heritage** referred to in Articles 1 and 2 and situated on its territory, belongs primarily to that State.

<p>objectives of this Protocol, with the objective to facilitate the pooling and exchange of experience, and the dissemination of scientific research results, in accordance with applicable legislation on intellectual property rights and personal data protection.</p> <p>3. The Parties shall endeavor to support <u>facilitate</u> common research programs and projects in the Carpathians, in particular by facilitating international cooperation among scientific institutions with regard to <u>on</u> the preservation and promotion of the cultural heritage <u>and traditional knowledge</u> of the Carpathians, in particular on the provision and harmonization of databases, exchange and dissemination of scientific research results, in accordance with applicable legislation on intellectual property rights and personal data protection.</p>	<p>objectives of this Protocol.</p> <p>3. The Parties shall facilitate common research programs and projects in the Carpathians, on the preservation and promotion of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians, in particular on the harmonization of databases, exchange and dissemination of scientific research results, in accordance with applicable legislation on intellectual property rights and personal data protection.</p>
<p style="text-align: center;">Article 20 Exchange of information and experience, capacity building</p> <p>1. Each Party shall exchange information on its strategies and policies aiming at the preservation and promotion of the cultural heritage of the Carpathians with other Parties.</p> <p>2.1. The Parties shall cooperate on <u>facilitate</u> the exchange of information and experience, and promotion of good practice examples concerning the preservation and promotion of the cultural heritage of the Carpathians.</p> <p>3. The Parties shall facilitate international cooperation among scientific institutions, and encourage cooperative arrangements and agreements between such institutions and organisations domiciled in different Parties, with regard to the preservation and promotion of the cultural heritage of the Carpathians, in particular on the provision and harmonization of databases, and undertaking common research programs and projects in the Carpathians.</p> <p>4.2. The Parties shall cooperate on the development and strengthening of human resources and institutional capacities perceived as conducive to achieving the objectives of this Protocol, inter alia by rendering mutual technical assistance in the form of exchanges of experience and specialists in the preservation of the cultural heritage <u>and traditional knowledge</u>.</p> <p>5. With the objective to maintain and strengthen the interest and involvement of local communities in the preservation of the cultural heritage of the Carpathians each Party shall encourage measures aimed at building the capacities of the local communities and non-governmental</p>	<p style="text-align: center;">Article 20 Exchange of information and experience, capacity building</p> <p>1. The Parties shall facilitate the exchange of information and experience, and promotion of good practice examples concerning the preservation and promotion of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians.</p> <p>2. The Parties shall cooperate on the development and strengthening of human resources and institutional capacities perceived as conducive to achieving the objectives of this Protocol, inter alia by <u>rendering mutual technical assistance in the form of exchanges of experience and specialists in the preservation of the cultural heritage and traditional knowledge</u>.</p>

Komentarz [u18]: Convention for the Protection of the Architectural Heritage of Europe
Article 18
The Parties undertake to afford, whenever necessary, **mutual technical assistance in the form of exchanges of experience and of experts** in the conservation of the architectural heritage.

<p>organizations in the Carpathians for the development and implementation of community projects with regard to the preservation and promotion of the cultural heritage of the Carpathians.</p> <p>6. The Parties shall cooperate on developing common education and training schemes in areas related to the preservation and promotion of the cultural heritage of the Carpathians, encourage and support the development of expert networks for the exchange of related expertise, skills and information.</p> <p>7.3. The Parties shall ensure that the results of the research and monitoring, which are conducive to achieving the objectives of this Protocol are included in an information system accessible to all Parties, and that such are made accessible to the public under the existing institutional framework.</p>	
<p style="text-align: center;">CHAPTER IV IMPLEMENTATION, MONITORING AND EVALUATION</p> <p style="text-align: center;">Article 21 <i>Implementation</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Each Party shall undertake appropriate legal, scientific, technical and administrative measures for ensuring implementation of the provisions of this Protocol, and monitor the effectiveness of these measures. 2. Each Party shall explore the possibilities of supporting, through financial measures, the implementation of the provisions of this Protocol. 3. The Conference of the Parties shall develop and adopt the Strategic Action Plan for the implementation of this Protocol, with due consideration of the necessity to support local community initiatives for the preservation and promotion of the cultural heritage <u>and traditional knowledge</u> of the Carpathians. 	<p style="text-align: center;">CHAPTER IV IMPLEMENTATION, MONITORING AND EVALUATION</p> <p style="text-align: center;">Article 21 <i>Implementation</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Each Party shall undertake appropriate legal, scientific, technical and administrative measures for ensuring implementation of the provisions of this Protocol, and monitor the effectiveness of these measures. 2. Each Party shall explore the possibilities of supporting, through financial measures, the implementation of the provisions of this Protocol. 3. The Conference of the Parties shall develop and adopt the Strategic Action Plan for the implementation of this Protocol, with due consideration of the necessity to support local community initiatives for the preservation and promotion of the cultural heritage and traditional knowledge of the Carpathians.
<p style="text-align: center;">Article 22 <i>Education, information and public awareness</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Parties shall promote the education, information and awareness rising of the public regarding the objectives, measures and implementation of this Protocol. 2. The Parties shall ensure access of the public to the information related to the implementation of this Protocol. 	<p style="text-align: center;">Article 22 <i>Education, information and public awareness</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Parties shall promote the education, information and awareness rising of the public regarding the objectives, measures and implementation of this Protocol. 2. The Parties shall ensure access of the public to the information related to the implementation of this Protocol.

Article 23

Meeting of the Parties

1. The Conference of the Parties of the Carpathian Convention shall serve as the meeting of the Parties to this Protocol.
2. The Parties to the Carpathian Convention that are not Parties to this Protocol may participate as observers in the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol. When the Conference of the Parties serves as the meeting of the Parties to this Protocol, decisions under this Protocol shall be taken only by those that are Parties to it.
3. When the Conference of the Parties serves as the meeting of the Parties to this Protocol, any member of the bureau of the Conference of the Parties representing a Party to the Convention but, at that time, not a Party to this Protocol, shall be substituted by a member to be elected by and from among the Parties to this Protocol.
4. The Rules of Procedure for the Conference of the Parties shall apply *mutatis mutandis* to the meeting of the Parties, except as may be otherwise decided by consensus by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol.
5. The first meeting of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall be convened by the Secretariat in conjunction with the first meeting of the Conference of the Parties that is scheduled after the date of the entry into force of this Protocol. Subsequent ordinary meetings of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall be held in conjunction with ordinary meetings of the Conference of the Parties, unless otherwise decided by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol.
6. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall make, within its mandate, the decisions necessary to promote its effective implementation. It shall perform the functions assigned to it by this Protocol and shall:
 - (a) make recommendations on any matters necessary for the implementation of this Protocol;
 - (b) establish such subsidiary bodies as are deemed necessary for the implementation of this Protocol;
 - (c) consider and adopt, as required, amendments to this Protocol that are

Article 23

Meeting of the Parties

1. The Conference of the Parties of the Carpathian Convention shall serve as the meeting of the Parties to this Protocol.
2. The Parties to the Carpathian Convention that are not Parties to this Protocol may participate as observers in the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol. When the Conference of the Parties serves as the meeting of the Parties to this Protocol, decisions under this Protocol shall be taken only by those that are Parties to it.
3. When the Conference of the Parties serves as the meeting of the Parties to this Protocol, any member of the bureau of the Conference of the Parties representing a Party to the Convention but, at that time, not a Party to this Protocol, shall be substituted by a member to be elected by and from among the Parties to this Protocol.
4. The Rules of Procedure for the Conference of the Parties shall apply *mutatis mutandis* to the meeting of the Parties, except as may be otherwise decided by consensus by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol.
5. The first meeting of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall be convened by the Secretariat in conjunction with the first meeting of the Conference of the Parties that is scheduled after the date of the entry into force of this Protocol. Subsequent ordinary meetings of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall be held in conjunction with ordinary meetings of the Conference of the Parties, unless otherwise decided by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol.
6. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall make, within its mandate, the decisions necessary to promote its effective implementation. It shall perform the functions assigned to it by this Protocol and shall:
 - (a) make recommendations on any matters necessary for the implementation of this Protocol;
 - (b) establish such subsidiary bodies as are deemed necessary for the implementation of this Protocol;
 - (c) consider and adopt, as required, amendments to this Protocol that are

<p>deemed necessary for the implementation of this Protocol; and (d) exercise such other functions as may be required for the implementation of this Protocol.</p>	<p>deemed necessary for the implementation of this Protocol; and (d) exercise such other functions as may be required for the implementation of this Protocol.</p>
<p style="text-align: center;">Article 24 Secretariat</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Secretariat established by Article 15 of the Carpathian Convention shall serve as the Secretariat of this Protocol. 2. Article 15, paragraph 2, of the Carpathian Convention on the functions of the Secretariat shall apply, mutatis mutandis, to this Protocol. 	<p style="text-align: center;">Article 24 Secretariat</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Secretariat established by Article 15 of the Carpathian Convention shall serve as the Secretariat of this Protocol. 2. Article 15, paragraph 2, of the Carpathian Convention on the functions of the Secretariat shall apply, mutatis mutandis, to this Protocol.
<p style="text-align: center;">Article 25 Subsidiary bodies</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Any subsidiary body established by or under the Carpathian Convention may, upon a decision by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol, serve the Protocol, in which case the meeting of the Parties shall specify which functions that body shall exercise. 2. Parties to the Carpathian Convention that are not Parties to this Protocol may participate as observers in the meetings of any such subsidiary bodies. When a subsidiary body of the Carpathian Convention serves as a subsidiary body to this Protocol, decisions under the Protocol shall be taken only by the Parties to the Protocol. 3. When a subsidiary body of the Carpathian Convention exercises its functions with regard to matters concerning this Protocol, any member of the bureau of that subsidiary body representing a Party to the Carpathian Convention but, at that time, not a Party to the Protocol, shall be substituted by a member to be elected by and from among the Parties to the Protocol. 	<p style="text-align: center;">Article 25 Subsidiary bodies</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Any subsidiary body established by or under the Carpathian Convention may, upon a decision by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol, serve the Protocol, in which case the meeting of the Parties shall specify which functions that body shall exercise. 2. Parties to the Carpathian Convention that are not Parties to this Protocol may participate as observers in the meetings of any such subsidiary bodies. When a subsidiary body of the Carpathian Convention serves as a subsidiary body to this Protocol, decisions under the Protocol shall be taken only by the Parties to the Protocol. 3. When a subsidiary body of the Carpathian Convention exercises its functions with regard to matters concerning this Protocol, any member of the bureau of that subsidiary body representing a Party to the Carpathian Convention but, at that time, not a Party to the Protocol, shall be substituted by a member to be elected by and from among the Parties to the Protocol.
<p style="text-align: center;">Article 26 Monitoring of compliance with obligations</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Parties shall regularly report to the Conference of the Parties on measures related to this Protocol and the results of the measures taken. The Conference of the Parties shall determine the intervals and format at which the reports must be submitted. 2. Observers may present any information or report on implementation of and compliance with the provisions of this Protocol to the Conference of the Parties and/or to the Carpathian Convention Implementation 	<p style="text-align: center;">Article 26 Monitoring of compliance with obligations</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Parties shall regularly report to the Conference of the Parties on measures related to this Protocol and the results of the measures taken. The Conference of the Parties shall determine the intervals and format at which the reports must be submitted. 2. Observers may present any information or report on implementation of and compliance with the provisions of this Protocol to the Conference of the Parties and/or to the Carpathian Convention Implementation

<p>Committee (hereinafter referred to as the “Implementation Committee”).</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. The Implementation Committee shall collect, assess and analyze information relevant to the implementation of this Protocol and monitor the compliance by the Parties with the provisions of this Protocol. 4. The Implementation Committee shall present to the Conference of the Parties recommendations for implementation and the necessary measures for compliance with the Protocol. 5. The Conference of the Parties shall adopt or recommend necessary measures. 	<p>Committee (hereinafter referred to as the “Implementation Committee”).</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. The Implementation Committee shall collect, assess and analyze information relevant to the implementation of this Protocol and monitor the compliance by the Parties with the provisions of this Protocol. 4. The Implementation Committee shall present to the Conference of the Parties recommendations for implementation and the necessary measures for compliance with the Protocol. 5. The Conference of the Parties shall adopt or recommend necessary measures.
<p style="text-align: center;">Article 27 <i>Evaluation of the effectiveness of the provisions</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Parties shall regularly examine and evaluate the effectiveness of the provisions of this Protocol. The Conference of the Parties may consider the adoption of appropriate amendments to this Protocol where necessary in order to achieve its objectives. 2. The Parties shall facilitate the involvement of the local authorities and other stakeholders in the process under paragraph 1. 	<p style="text-align: center;">Article 27 <i>Evaluation of the effectiveness of the provisions</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Parties shall regularly examine and evaluate the effectiveness of the provisions of this Protocol. The Conference of the Parties may consider the adoption of appropriate amendments to this Protocol where necessary in order to achieve its objectives. 2. The Parties shall facilitate the involvement of the local authorities and other stakeholders in the process under paragraph 1.
<p style="text-align: center;">CHAPTER V FINAL PROVISIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 28 <i>Links between the Carpathian Convention and the Protocol</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. This Protocol constitutes a Protocol to the Carpathian Convention within the meaning of its Article 2 paragraph 3 and any other relevant articles of the Carpathian Convention. 2. The Protocol shall be open for signature at the Depository from ... to 3. The provisions of Articles 19, 20, 21 paragraphs 2 to 4 and Article 22 of the Carpathian Convention on entry into force, amendment of and withdrawal from this Protocol and on settlement of disputes shall be apply <i>mutatis mutandis</i> to this Protocol. Only a Party to the Carpathian Convention may become Party to this Protocol. 	<p style="text-align: center;">CHAPTER V FINAL PROVISIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 28 <i>Links between the Carpathian Convention and the Protocol</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. This Protocol constitutes a Protocol to the Carpathian Convention within the meaning of its Article 2 paragraph 3 and any other relevant articles of the Carpathian Convention. 2. The Protocol shall be open for signature at the Depository from ... to 3. The provisions of Articles 19, 20, 21 paragraphs 2 to 4 and Article 22 of the Carpathian Convention on entry into force, amendment of and withdrawal from this Protocol and on settlement of disputes shall be apply <i>mutatis mutandis</i> to this Protocol. Only a Party to the Carpathian Convention may become Party to this Protocol.
<p style="text-align: center;">Article 29 <i>Reservations</i></p> <p>No reservations may be made to this Protocol.</p>	<p style="text-align: center;">Article 29 <i>Reservations</i></p> <p>No reservations may be made to this Protocol.</p>

<p style="text-align: center;">Article 30 <i>Depositary</i></p> <p>The Depositary of this Protocol is the Government of Ukraine.</p>	<p style="text-align: center;">Article 30 <i>Depositary</i></p> <p>The Depositary of this Protocol is the Government of Ukraine.</p>
<p>Done at on in one original in the English language.</p> <p>The original of the Protocol shall be deposited with the Depositary, which shall distribute certified copies to all Parties.</p> <p>In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol</p> <p>For the Government of the Czech Republic</p> <p>For the Government of Hungary</p> <p>For the Government of the Republic of Poland</p> <p>For the Government of Romania</p> <p>For the Government of the Republic of Serbia</p> <p>For the Government of the Slovak Republic</p> <p>For the Government of Ukraine</p>	<p>Done at on in one original in the English language.</p> <p>The original of the Protocol shall be deposited with the Depositary, which shall distribute certified copies to all Parties.</p> <p>In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol</p> <p>For the Government of the Czech Republic</p> <p>For the Government of Hungary</p> <p>For the Government of the Republic of Poland</p> <p>For the Government of Romania</p> <p>For the Government of the Republic of Serbia</p> <p>For the Government of the Slovak Republic</p> <p>For the Government of Ukraine</p>